



**FIDA**

**FONDS INTERNATIONAL DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE**

**Conseil d'administration - Soixante-neuvième session**

Rome, 3-4 mai 2000

**RAPPORT ET RECOMMANDATION DU PRÉSIDENT**

AU CONSEIL D'ADMINISTRATION CONCERNANT UNE PROPOSITION DE

**DON D'ASSISTANCE TECHNIQUE**

AU

**BELIZE, COSTA RICA, GUATEMALA, HONDURAS, MEXIQUE, NICARAGUA,  
PANAMA ET SALVADOR**

DANS LE CADRE DE

**L'UNITÉ RÉGIONALE D'ASSISTANCE TECHNIQUE (RUTA) – PHASE V**

## TABLE DES MATIÈRES

<b>SIGLES ET ACRONYMES</b>	<b>ii</b>
<b>I. HISTORIQUE</b>	<b>1</b>
<b>II. JUSTIFICATION ET PERTINENCE POUR LE FIDA</b>	<b>2</b>
<b>III. LE PROGRAMME PROPOSÉ</b>	<b>3</b>
A. But et objectifs	3
B. Principales activités du programme	3
<b>IV. RÉSULTATS ET AVANTAGES ESCOMPTÉS</b>	<b>3</b>
<b>V. DISPOSITIONS RELATIVES À L'EXÉCUTION</b>	<b>4</b>
<b>VI. COÛTS INDICATIFS ET FINANCEMENT DU PROGRAMME</b>	<b>4</b>
<b>VII. RECOMMANDATION</b>	<b>6</b>
<b>APPENDICE: TENTATIVE LOGFRAME: RUTA – PHASE V</b> <b>(CADRE LOGIQUE INDICATIF: RUTA – PHASE V)</b>	<b>1</b>



## SIGLES ET ACRONYMES

BID	Banque interaméricaine de développement
CAC	Conseil centraméricain des Ministres de l'agriculture et de l'élevage
CIFOR	Centre pour la recherche forestière internationale
DFID	Département du développement international (Royaume-Uni)
FAO	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
IICA	Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
PREVAL	Programme de renforcement des capacités régionales aux fins du suivi et de l'évaluation des projets de réduction de la pauvreté rurale en Amérique latine et aux Caraïbes
PROMER	Programme d'appui aux microentreprises rurales en Amérique latine et aux Caraïbes
RUTA	Unité régionale d'assistance technique

**RAPPORT ET RECOMMANDATION DU PRÉSIDENT DU FIDA  
AU CONSEIL D'ADMINISTRATION CONCERNANT UNE PROPOSITION DE  
DON D'ASSISTANCE TECHNIQUE AU BELIZE, COSTA RICA, GUATEMALA,  
HONDURAS, MEXIQUE, NICARAGUA, PANAMA ET SALVADOR DANS LE CADRE  
DE L'UNITÉ RÉGIONALE D'ASSISTANCE TECHNIQUE (RUTA) – PHASE V**

J'ai l'honneur de présenter le Rapport et recommandation ci-après concernant une proposition de don d'assistance technique au Belize, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama et Salvador dans le cadre de l'Unité régionale d'assistance technique (RUTA) – phase V, d'un montant de 1,4 million USD pour une période de quatre ans.

## **I. HISTORIQUE**

1. La RUTA a été créée en 1980 dans le cadre d'un projet d'assistance technique qui répond très efficacement à la demande et s'adapte à l'évolution des besoins et des exigences des gouvernements bénéficiaires et des organismes participants. Elle se penche sur un large éventail de questions stratégiques et opérationnelles liées au développement agricole et rural, pour lesquelles elle définit ou met en oeuvre des politiques et des projets d'investissement visant à réduire la pauvreté. La RUTA est un organisme arrivé à maturation, qui était à l'origine un mécanisme d'élaboration de projets voulus par les donateurs et s'est transformé en un service qui facilite la collaboration entre les gouvernements bénéficiaires et encourage les échanges de données d'expérience entre les organismes partenaires et les projets d'investissement en Amérique centrale.

2. On peut dire que le travail de la RUTA répond à un besoin essentiel du FIDA, de façon efficiente, avec un bon niveau technique et des coûts relativement modérés. Vu l'ampleur du portefeuille d'investissements du FIDA en Amérique centrale, qui comporte 18 opérations et représente un investissement total de plus de 275 millions de USD, la RUTA fournit un appui technique important pour l'exécution des projets.

3. La phase IV de la RUTA, approuvée par le Conseil d'administration en avril 1997 pour une période de trois ans, a démarré en juillet 1997. Ses principaux objectifs étaient les suivants: a) mettre en oeuvre un programme fondamental portant sur cinq thèmes principaux: politique commerciale, financement rural, administration foncière, décentralisation des services et action en faveur des groupes défavorisés (femmes, populations autochtones, etc.); b) fournir une assistance à différentes organisations pour l'exécution de projets en cours; et c) aider les organisations prêteuses à élaborer les projets d'investissement.

4. La RUTA a fourni une aide précieuse pour l'exécution des activités courantes du FIDA par le biais de formations, d'ateliers et d'une assistance technique spécifique. Elle a joué un rôle essentiel dans la formulation de nouveaux projets au Salvador, au Honduras et au Nicaragua. En outre, elle a appuyé les efforts d'autres programmes régionaux du FIDA bénéficiaires de dons d'assistance technique et des activités régionales dans des domaines tels que la promotion de la femme et l'administration financière des projets. Le FIDA a pu tirer parti de la présence d'experts de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), qui ont appuyé des activités visant à améliorer l'exécution des composantes de ses projets concernant les services financiers en zone rurale et une analyse des problèmes de commercialisation dans la région. La collaboration du FIDA, par le biais de la RUTA, a permis de mettre sur pied une opération cofinancée avec la Banque mondiale au Nicaragua. La RUTA a fourni un appui essentiel pour les secours d'urgence après l'ouragan Mitch.



5. Une mission d'évaluation composée de représentants des sept organisations partenaires a été entreprise en juillet 1999. D'après son évaluation d'ensemble du programme, les résultats obtenus par la RUTA sont remarquables, d'autant qu'il s'agit d'une initiative sans précédent qui réunit 17 partenaires (sept gouvernements d'Amérique centrale et 10 organismes multilatéraux ou bilatéraux). Les principales conclusions et recommandations du rapport d'évaluation sont les suivants:

- La RUTA offre des vraies solutions à de vrais problèmes et fournit des conseils qui facilitent la prise de décisions. Sa contribution améliore la qualité des décisions, ce qui se traduit par une appropriation effective des projets par les responsables locaux qui ne se contentent plus de les accepter passivement.
- La RUTA peut être considérée comme un "guichet unique", disposant de ses propres experts et pouvant facilement faire appel à un large réseau de professionnels et de bailleurs de fonds. Elle a réussi à répondre aux demandes de façon souple, ce qui est considéré comme une de ses principales qualités. Sa participation permet de réduire les délais de lancement des projets, et par conséquent les coûts.
- Il convient de renforcer le rôle de la RUTA à l'échelon régional et de promouvoir encore davantage la collaboration entre les organisations partenaires en matière de gestion des connaissances et d'élaboration et d'exécution des projets.

6. La mission a recommandé que, pour la phase suivante, les organisations et les Ministres de l'agriculture concernés se mettent d'accord sur un ensemble limité de priorités régionales collectives et privilégient la recherche d'un petit nombre d'effets significatifs sur la base d'un cadre logique. Elle a aussi recommandé pour RUTA V que, au lieu de se contenter de rechercher un mécanisme institutionnel stable de financement pour la suite des activités de la RUTA, on définisse un programme plus durable, avec un calendrier d'exécution s'échelonnant sur quatre à cinq ans et un financement plus souple et non lié de la part des organisations participantes.

7. Durant cette phase, on fera appel à un nouveau partenaire, le Département du développement international (DFID) (Royaume-Uni) et on associera à l'entreprise le Centre pour la recherche forestière internationale (CIFOR), institut international de recherche dans le domaine de la gestion des ressources naturelles, ce qui permettra de renforcer les compétences de la RUTA dans ce domaine.

## **II. JUSTIFICATION ET PERTINENCE POUR LE FIDA**

8. La RUTA est une initiative sans précédent en Amérique centrale, qui bénéficie d'un appui solide des organisations multilatérales et bilatérales ainsi que des Ministres de l'agriculture et des personnels des projets du FIDA, lesquels peuvent bénéficier par ce biais d'une assistance technique et d'une formation. Comme les projets d'investissement du Fonds visent à promouvoir un développement rural durable et à éliminer la pauvreté, ils sont très liés aux autres activités d'investissement de ses partenaires. La nouvelle phase de la RUTA devrait permettre de renforcer la collaboration entre les pays bénéficiaires et les organisations en ce qui concerne les questions d'intérêt régional. L'intérêt particulier du FIDA correspond à son objectif stratégique consistant à renforcer ses alliances et ses partenariats et à améliorer l'impact de son portefeuille en Amérique centrale.

9. On attachera une importance particulière à la définition des orientations régionales et nationales et au renforcement des capacités nationales dans des domaines clés comme la formulation des politiques et leur impact sur les pauvres ruraux, ainsi qu'aux aspects stratégiques et aux éléments essentiels de l'exécution des projets d'investissement du FIDA, comme la microfinance, la décentralisation de la prise de décisions et la privatisation des services.

### **III. LE PROGRAMME PROPOSÉ**

#### **A. But et objectifs**

10. L'objectif général du projet RUTA V est de renforcer les capacités régionales et nationales dans un cadre stratégique visant à accroître la compétitivité du secteur agricole et à réduire la pauvreté rurale dans la région. À cet effet, la RUTA aidera les gouvernements bénéficiaires à analyser et à formuler des politiques, à élaborer et à exécuter des projets d'investissement et d'assistance technique et à promouvoir la participation locale, la gestion durable des ressources naturelles et le développement du marché des services privés.

11. Les organisations partenaires de la RUTA s'emploieront à harmoniser leurs politiques dans certains domaines et à approfondir leur collaboration dans le cadre de programmes prioritaires au niveau national. Cette approche permettra de coordonner un grand nombre de projets d'investissement financés de façon indépendante par différentes organisations. La RUTA et ses partenaires faciliteront et appuieront la mise en oeuvre d'un programme régional par le biais de mécanismes régionaux existants comme le Conseil centraméricain des Ministres de l'agriculture et de l'élevage (CAC). Les aspects sur lesquels le FIDA concentrera son intervention seront, comme auparavant, ceux qui ont une incidence directe sur la réduction de la pauvreté de son groupe cible.

#### **B. Principales activités du programme**

12. Durant la prochaine phase, qui durera quatre ans, la RUTA mettra l'accent sur les enjeux des politiques régionales et nationales et sur l'appui à l'exécution des projets ainsi que sur la collaboration interorganisations, qui devrait déboucher sur l'élaboration de produits communs par les différents partenaires. On a défini quatre thèmes autour desquels le programme régional sera articulé: a) la lutte contre la pauvreté rurale et la gestion des ressources naturelles; b) le commerce international, la commercialisation et l'agro-industrie; c) la production agricole durable; et d) les institutions rurales. Il y aura en outre trois thèmes transversaux: a) l'équité entre les sexes; b) les populations autochtones; et c) la précarité des moyens d'existence. Les activités prévues autour de ces différents thèmes pourront comprendre des études spéciales, des ateliers, des actions de formation des fonctionnaires et du personnel des projets et des opérations d'assistance technique ponctuelles.

13. La RUTA continuera de fournir une aide pour la mise en oeuvre et une assistance technique à l'appui des 18 projets du FIDA en cours en Amérique centrale. Il poursuivra ses activités de formation et d'assistance technique visant à améliorer les composantes services financiers ruraux. Dans cette nouvelle phase, elle devrait collaborer avec le programme de renforcement des capacités régionales aux fins du suivi et de l'évaluation des projets de réduction de la pauvreté rurale en Amérique latine et aux Caraïbes (PREVAL II) pour améliorer le suivi et l'évaluation des projets du FIDA, ainsi qu'avec le Programme d'appui aux microentreprises rurales en Amérique latine et aux Caraïbes (PROMER) pour promouvoir le développement des microentreprises au moyen d'une assistance technique et d'ateliers régionaux de formation. En outre, elle aidera à exploiter les possibilités de cofinancement des programmes du FIDA au Salvador, au Guatemala, au Honduras et au Nicaragua dans le contexte de son programme préliminaire de prêts pour la période 2000-2003.

### **IV. RÉSULTATS ET AVANTAGES ESCOMPTÉS**

14. Un des grands résultats attendus de cette nouvelle phase de la RUTA est le renforcement de l'action régionale, en particulier dans les quatre domaines thématiques retenus. Cette nouvelle phase devrait consolider les capacités d'organes régionaux comme le CAC d'élaborer, dans ces domaines, des politiques intéressant les pays d'Amérique centrale. La RUTA facilitera, au moyen d'ateliers et d'études, les échanges de vues sur l'impact des nouvelles tendances sur la pauvreté rurale en vue de promouvoir des solutions novatrices aux problèmes existants. Nombre de ces activités feront l'objet de rapports, dont



certaines seront présentés sous la forme d'initiatives communes des différentes organisations. En outre, on s'attend à ce que, à la demande d'au moins un gouvernement bénéficiaire, le FIDA collabore, par l'intermédiaire de la RUTA, avec la Banque mondiale et d'autres donateurs pour élaborer un cadre de développement global pour le pays concerné, ce qui devrait permettre une meilleure coordination de l'élaboration des projets d'investissement et de leur cofinancement.

15. En ce qui concerne les 18 projets en cours du FIDA dans la région, la RUTA devrait fournir sur demande un appui à la mise en oeuvre et une assistance technique dans des domaines tels que l'administration et la gestion des projets ainsi que la décentralisation, la privatisation des services et le microfinancement. Plusieurs ateliers régionaux ont été organisés pour renforcer la collaboration entre les projets du FIDA et promouvoir les échanges de vues. La RUTA appuiera d'autres activités financées par des dons d'assistance technique, en particulier PREVAL II, PROMER et FIDAMERICA, pour atteindre des objectifs communs dans des domaines comme la prise en compte systématique des enseignements tirés de l'expérience et l'amélioration des systèmes de suivi et d'évaluation. En outre, elle publiera chaque année au moins un document présentant les résultats de ces expériences.

## **V. DISPOSITIONS RELATIVES À L'EXÉCUTION**

16. La RUTA a considérablement amélioré ses mécanismes de planification et de coordination à l'échelle nationale avec les Ministres de l'agriculture et à l'échelle régionale par l'intermédiaire du CAC. Les organisations partenaires ont aussi amélioré leurs propres mécanismes en se réunissant chaque année pour examiner le plan de travail et le budget annuel ainsi que différentes questions importantes pour l'amélioration continue des opérations de la RUTA. On complétera ces efforts en intensifiant le dialogue, à l'échelon des pays, entre la RUTA et les organisations partenaires, en sélectionnant soigneusement les activités inscrites au plan de travail annuel de la RUTA et en consacrant davantage de temps à la collaboration entre les experts des différentes organisations et le personnel de la RUTA.

17. La RUTA restera installée à San José (Costa Rica) et sera dotée de 14 spécialistes, dont de nouveaux experts détachés par le DFID et le CIFOR. Cette équipe d'experts réunit des connaissances spécialisées dans des domaines techniques comme l'exécution et l'administration des projets, la microfinance, la promotion de la femme, la gestion des ressources naturelles, la promotion des populations autochtones, le développement institutionnel et la participation, et la décentralisation. On renforcera les capacités de planification et de participation aux activités stratégiques de la RUTA des unités techniques nationales, qui sont intégrées dans les Ministères de l'agriculture de chaque pays. Les dispositions administratives prises avec le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) pour la gestion des projets seront maintenues. Le FIDA signera avec la Banque mondiale une lettre d'accord pour l'administration de ses ressources.

18. Dans cette nouvelle phase, on améliorera les mécanismes de suivi et de supervision en intégrant des outils de planification, en précisant les modalités d'établissement des rapports d'évaluation et en complétant la supervision assurée individuellement par chaque organisation par des missions de supervision conjointes. On se mettra d'accord sur quelques indicateurs pour mesurer l'impact des activités accomplies durant cette phase. Le Directeur de la RUTA établira un rapport annuel et on fera procéder chaque année à un audit externe qui sera communiqué aux organisations participantes. On établira un rapport semestriel sur les activités en cours du FIDA et on fera une évaluation conjointe au bout de trois ans.

## **VI. COÛTS INDICATIFS ET FINANCEMENT DU PROGRAMME**

19. La contribution totale des différentes organisations participantes et des gouvernements bénéficiaires d'Amérique centrale est estimée à 11,65 millions de USD. La plupart des organisations détacheront un de leurs fonctionnaires et affecteront des crédits additionnels aux dépenses de

fonctionnement. Cela vaut en particulier pour le Centre pour la recherche internationale forestière (CIFOR), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), la Banque interaméricaine de développement (BID), l'Institut interaméricain pour la coopération dans l'agriculture (IICA) et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). La Banque mondiale, le DFID et le FIDA fourniront, outre du personnel ou des experts, des fonds qui pourront être employés notamment pour la formation, l'organisation d'ateliers et des études. Dans la nouvelle phase, chaque organisation a été invitée à apporter à une partie de sa contribution la forme d'un financement non lié pour faciliter l'exécution des priorités régionales. La contribution des gouvernements bénéficiaires prendra souvent la forme d'un partage des coûts pour la réalisation d'études ou la participation à des ateliers de formation de nationaux.

**TABLEAU 1: RUTA V – FINANCEMENT DU PROGRAMME**

Sources de financement	USD	Pourcentage
<b>A. En espèces</b>		
CIFOR	120 000	2
DFID	580 900	10
FAO	200 000	3
BID	140 000	2
FIDA	1 400 000	22
IICA	80 000	1
Banque mondiale	1 962 800	33
Gouvernements	1 166 000	21
Contrats spécifiques	155 300	3
Report de la phase précédente	155 000	3
<b>Total partiel</b>	<b>5 960 000</b>	<b>100</b>
<b>B. En nature</b>		
CIFOR	336 000	6
DFID	360 000	6
FAO	974 400	17
BID	480 000	8
FIDA	72 000	1
IICA	480 000	8
PNUD	110 000	2
Banque mondiale	2 880 000	51
<b>Total partiel</b>	<b>5 692 400</b>	<b>100</b>
<b>Total</b>	<b>11 652 400</b>	

**TABLEAU 2: RUTA V – COÛTS DU PROGRAMME  
FIDA**

Composante	USD	Pourcentage
<b>1. Personnel</b>		
Spécialiste du développement rural (consultant longue durée)	210 000	15
Coordinateur de la formation (consultant longue durée)	70 000	5
Consultants (courte durée, nationaux et internationaux, y compris frais de voyage)	260 000	19
<b>2. Formation</b>		
Appui au projet	310 000	22
Priorités centrales	96 000	7
<b>3. Études pour les priorités centrales</b>	184 000	13
<b>4. Frais de déplacement pour les activités opérationnelles</b>	190 000	14
<b>5. Divers et imprévus</b>	80 000	6
<b>Total</b>	<b>1 400 000</b>	<b>100%</b>



## VII. RECOMMANDATION

20. Je recommande que le Conseil d'administration approuve le don d'assistance technique proposé en adoptant la résolution suivante:

DÉCIDE: Que, dans le but de financer en partie l'Unité régionale d'assistance technique (RUTA) – Phase V, pour une durée de quatre ans commençant en juillet 2000, le Fonds accordera un don d'un montant ne dépassant pas un million quatre cent mille dollars des États-Unis (1,4 million de USD) en faveur du Belize, du Costa Rica, du Guatemala, du Honduras, du Mexique, du Nicaragua, du Panama et du Salvador, selon des modalités et conditions conformes en substance aux modalités et conditions présentées au Conseil d'administration dans le présent Rapport et recommandation du Président.

Le Président  
Fawzi H. Al-Sultan

## TENTATIVE LOGFRAME

### RUTA – PHASE V

2000 - 2004

Log Order	Indicators	Measures	Assumptions
<p><b>General Development Objective</b> Efficient and competitive agricultural sector leading to alleviation of rural poverty</p>			
<p><b>Specific Purpose</b> Strengthen national and regional capacities to formulate and implement policies and investment programmes</p>	Client satisfaction with services provided by RUTA	Evaluation 3 <sup>rd</sup> year Special impact studies	Availability of sufficient resources Willingness to learn within the institutions.
<p><b>Expected results</b></p> <p>1. RUTA facilitates and supports implementation of a regional agenda through existing regional mechanisms such as Central American Council of Ministers of Agriculture and Livestock (CAC)</p> <p>2. RUTA partner agencies promote actions to harmonize their policies on specific themes and to deepen collaboration through priority investment programmes at national level</p> <p>3. IFAD's 18 ongoing projects demand and utilize implementation support and technical assistance from RUTA</p>	<p>1.1. A regional agenda agreed and implemented; 1.2. Regional agreement on commercial policies' harmonization; 1.3. At least one publication on a topic of the regional agenda.</p> <p>2.1. Inter-agency workshops/studies on rural finance services, gender and indigenous peoples; 2.2. A comprehensive development framework for one country prepared by IFAD, WB and other donors; 2.3. At least two cofinanced operations with one or more RUTA partners; 2.4. Lessons learned/best practices shared on various issues among the governments.</p> <p>3.1. At least one technical assistance per project per year; 3.2. Workshops organized in gender, RFS, marketing, project administration and M&amp;E.</p>	<p>CAC meetings RUTA Report Agreement RUTA reports Publications RUTA reports</p> <p>Publications</p> <p>COSOP</p> <p>Lending program</p> <p>Publications Reports</p> <p>Reports Workshops proceedings</p>	<p>Political willingness to create a common agenda</p> <p>Existence of incentives within the agencies to promote and facilitate collaboration and harmonization</p> <p>RUTA services understood and appreciated by projects</p>



**TENTATIVE LOGFRAME (CONTINUED)**

**RUTA – PHASE V**

**2000 - 2004**

Log Order			
<p><b>Activities</b></p> <p>1.1. Regional studies on the impact of new trends in rural poverty</p> <p>1.2. Regional fora and workshops to discuss and seek innovative solutions</p> <p>1.3. RUTA advisory activity to governments and CAC</p> <p>2.1. Organization of inter-agency meetings and activities on RFS, gender, indigenous people</p> <p>2.2. Joint programmes of lending with World Bank and IDB</p> <p>3.1. Organization of regional workshops to strengthen collaboration and cross-fertilization among projects</p> <p>3.2. Technical assistance and training of project staff</p>			

